

Идиомы английского языка

Idioms in English



On cloud nine

В русском языке имеет значение: «на седьмом небе от счастья». Человек, который находится «на девятом облаке», счастлив, потому что в его жизни произошло что-то очень хорошее.



In the Russian language is set to "on the seventh heaven". A person who is "on the ninth cloud", happy, because his life was something very good.



Stars in one's eyes

Можно перевести как «У него глаза горят от счастья». Используем, когда кто-то выглядит очень счастливым.



**Can be translated as "His eyes sparkle with joy."
Use when one looks very happy.**



Walk on air

Если в вашей жизни произошло радостное событие и вы счастливы, вам кажется, что вы порхаете от счастья, то эта идиома про вас. Про такого человека можно сказать, что он не чувствует под собой ног от радости.



If your life was a joyful event, and you are happy, you feel that you flit from happiness, this idiom is about you. About a man can say he does not feel under the feet of a joy.

Fool's paradise

«Призрачное счастье». Говоря про человека, что он живет в «раю для дураков», мы имеем ввиду, что он скорее выдает желаемое за действительное, живет в мире иллюзий.



"Ghost happiness." Talking about a man that he is living in "paradise of fools," we mean that it is more wishful thinking, lives in a world of illusions.



Down in the mouth

Идиома обозначает «повесивший голову, в унынии, в плохом настроении». Если человек так выглядит мы скажем про него, что он «как в воду опущенный».

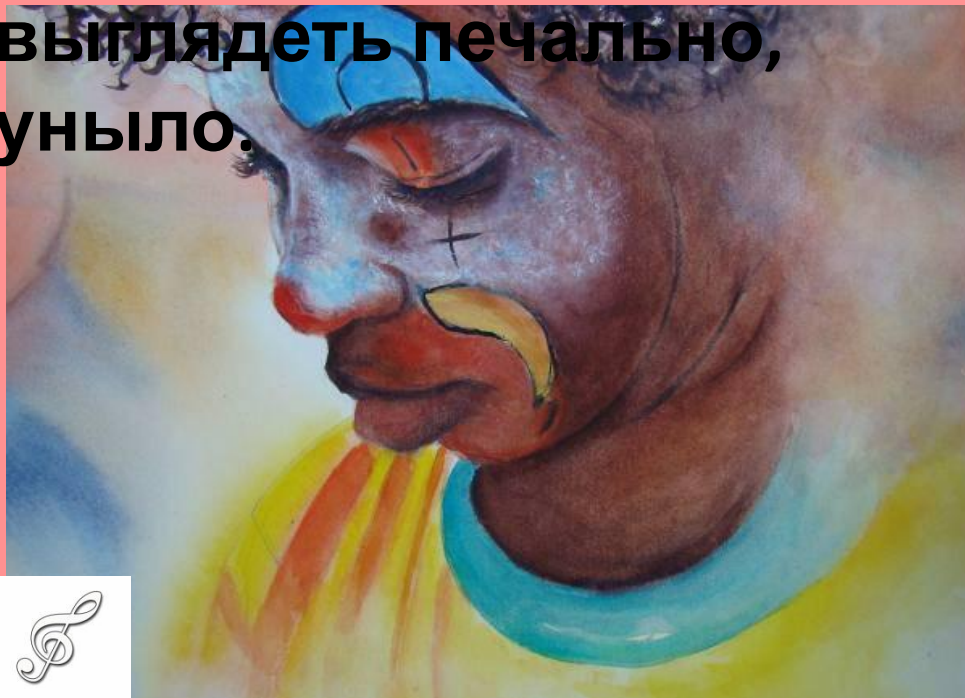


idiom denotes "Hang his head in despair, in a bad mood." If a person looks like so we'll say about him that he was "down in the mouth."



Face like a wet weekend

Wet weekend – дождливые выходные, которые всегда портят нам настроение. Это выражение обозначает выглядеть печально, уныло.



Wet weekend
- rainy weekend, we are
always spoil
the mood. This
expression meansto
look sad.



Your heart sinks

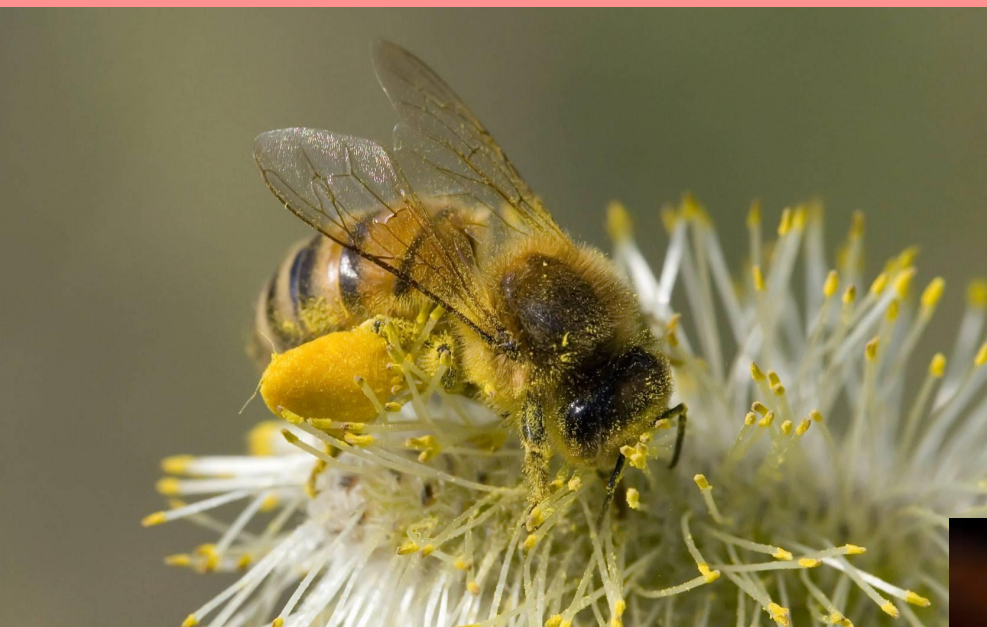
Если неожиданно вы узнали о чем-то печальном, то можно сказать «душа ушла в пятки», «сердце замерло».



If suddenly you hear about something sad, you can say "soul went into the heel," "heart sank".



Busy as a bee – трудолюбивый, как пчела



To work as a bee, to work hard.



Take the bull by the horn

**Начинать
действовать
энергично, сразу и с
самого главного.**



**Take the bull by the horns - it
means to begin to
act aggressively, immediately
and with the most important.**



Dead duck



Dead duck -
"мертвая утка".
Русский аналог -
"дохлое дело",
неперспективное.

Russian counterpart - "a
dead thing," unpromising.



A heart of gold

Так говорят о
милосердном
человеке,
который
привык делать
добро.



So speak of the
Good man
who used
to do good.

Every cloud has a silver

lining

Нет худа без

добра- В любом
негативном
событии, исходе
есть некий
ПОЗИТИВНЫЙ
ЭЛЕМЕНТ

Any adverse event, the
outcome is a positive
element



Like two peas in a pod



**Похожи как две
капли воды- что-
то или кто-то
очень похожие
друг на друга,
почти
одинаковые.**

**Something or someone
very similar to each other,
almost identical.**

